

## تصميم مصباح LED من شركة A-dec يفوز بجائزة النقطة الحمراء

وتشمل عملية الإختيار الأختبار والمناقشة والتقييم. وتتألف لجنة التحكيم من ٣٦ مصمم ذوي خبرة واسعة في الأشكال الجمالية والهندسة والتصنيع.

وقد أختير مصباح LED A-dec من حيث التصميم بسبب شكله المتميز الأنيق وطريقة عمله البديهية والإستعمال الذكي للمواد فيه. وقد قدر في هذا المصباح بشكل خاص الإستعمال المقنن لعناصر التشكيل الخارجية. إن مؤشرات أختيار نمط العمل الأنيقة والدقيقة وشكله الخارجي من الألمنيوم غير اللامع والإستغناء عن الوظائف غير المهمة يخلق مظهراً نظيفاً أنيقاً يندر أن يجد مثيله بين مصابيح العمليات.

حصل المصباح السني LED من شركة A-dec على الجائزة المتميزة red dot لجودة التصميم. يتم اختيار هذا التقدير الصناعي المهم للتصميم من قبل لجنة تحكيم دولية في مدينة Essen الألمانية. حصول A-dec على النقطة الحمراء يعني لحاقها بركب الفائزين السابقين بهذه الجائزة المعتمدة، مثل Nokia, Nike, Bose, Bosch, Mercedes, وحسب تعبير السيد Peter Zec المدير العام لهيئة red dot فإن "الفائزين بالنقطة الحمراء هم الرواد في مجال التصميم المتطور". ويتابع "إن هذه الإبتكارات تنفرد في أصالة تصميمها وجودتها". وقد أختير مصباح LED من بين ٤٦٦٢ منتج منافس من ٥٤ دولة.



A-dec Global Headquarters  
2601 Crestview Drive  
Newberg Oregon 97132  
USA

Tel.: +1-503-538-7478  
Fax: +1-503-538-0276  
international\_cs@a-dec.com  
www.a-dec.com

## x-tra base: الكومبوزيت السائل المتصلب بالضوء

الخاص تتميز x-tra base بتقلص منخفض جداً ويجهد تقلص منخفض. ويضمن ذلك الترابط المتين والنجاح الطويل المدى للمعالجة الترميمية. تتميز x-tra base بسلوك سيولة مثالي، يسمح بتلاؤمها الممتاز مع جدران الحفر السنية. يمكن الجمع بين هذا الكومبوزيت السائل مع كل مواد اللصق والكومبوزيت المستندة في تركيبها إلى الميستا اكريلات. وهي ذو عاتمية عالية تجاه الأشعة (٣٥٠٪ AI). تباع x-tra base بشكل محقنة NDT لا تقطر ولا تشكل خيوطاً، أو بشكل كبسولات سائلة سهلة الإستعمال مع إبرة مرنة معدنية. ويسمح كل من نموذج المحقنة أو الكبسولات بالتطبيق الدقيق والأمين. x-tra base متوفرة بالألوان Universal و A2. تفضلوا بزيارة الموقع: <http://www.youtube.com/watch?v=4QNAPESCgyA>

بسماعة ٤ مم من x-tra base بلون Universal على سبيل المثال يستغرق ١٠ ثواني فقط من التصلب الضوئي، وبالتالي نصف الوقت اللازم للمنتجات المشابهة من شركات أخرى. وبعد تركيب وتصلب base x-tra لا تحتاج قاعدة الترميم إلا للتغطية الإطباقية بمادة من الميستا أكريلات أو كومبوزيت الأسنان الخلفية. وهذا يسمح بمعالجة ترميمية سهلة وفعالة وأمينة في منطقة الأسنان الخلفية x-tra base. ملائم لتبطين الحفر من الصنف ١ و ٢، وكذلك للطبقة الأولى من التبطين في الحفر من الصنف ١ و ٢. إن مواد التبطين يجب أن ترضي شروطاً قاسية من حيث ثباتها. وتتميز x-tra base بمتانتها العالية تجاه الضغط (٣٧٥ ميغاباوند) ومتانة تجاه اللوي (١٣٣ ميغاباوند). ويفضل المحتوى العالي من المواد الملء بمعدل ٧٥٪ من الوزن والنسيج الصمغي



شركة VOCO تقدم بإنتاجها x-tra base كومبوزيت جديد سائل مخصص لتقنية الحشو الكتلي. هذا الكومبوزيت السائل وذو التعديل الذاتي لمستواه الأفقي يسمح بتشكيل طبقات حتى سماكة ٤ مم، يمكن تصليبها بالضوء بسرعة. ويتم ذلك بخطوة واحدة فقط ودون الحاجة لتقنية الطبقات المكلفة للوقت. فتشكل طبقة

VOCO GmbH  
P.O.Box 767  
27457 Cuxhaven  
Germany  
Tel.: +49-4721-719-0  
Fax: +49-4721-719-109  
info@voco.de  
www.voco.de

## ضوء عيادة الأسنان من شركة بلمونت بتقنية LED



TAKARA BELMONT  
CORPORATION

Tel. +81 (0)6 6213 5945  
Fax. +81 (0)6 6212 3680

belmont29@belmont.jp  
www.takara-net.com

القوة، إذ يمكن تغيير قوة الإضاءة ما بين ٤٠٠٠ لوكس وحتى ٣٢٠٠٠ لوكس مع المحافظة على درجة حرارة الإضاءة ثابتة في وضعها المثالي أي ٥٠٠٠ كيلفن.

يعمل ضوء بلمونت موديل ٩٠٠ بالحساسات الالكترونية فلا حاجة إذا لإشاحة النظر عن منطقة العمل على المريض من أجل تشغيل أو إطفاء الضوء أو لتغيير قوة وشدة الإضاءة، أو للتغيير للوضع الآمن على الحشوات. العمر الافتراضي للمصباح هو ٤٠,٠٠٠ ساعة وهذا يعني تقريباً أنه لا يحتاج إلى التغيير مطلقاً.

يقدم ضوء بلمونت موديل ٩٠٠ بتقنية LED إنارة بيضاء وباردة لداخل الفم مما يساعد على تحديد أدق للون الأسنان، وعلى تشخيص صحيح للتلوسس وللتغير في بنية الأنسجة الفموية.

ويتم تجنب التصليب المبكر لحشوات الكمبوزيت أثناء العمل بتفعيل خاصية الاستخدام الآمن بدون لمس، بينما تبقى حرارة الضوء ٥٠٠٠ كيلفن حتى عند تفعيل هذه الميزة. يتضمن ضوء بلمونت موديل ٩٠٠ تحكماً بدرجة الإضاءة ليناسب احتياج المعالجة بدون تدرجات في



BUSCH & CO. GmbH & Co. KG  
P.O.Box 11 52  
51751 Engelskirchen  
Germany

tel.: +49-2263-86-0  
fax: +49-2263-20741  
mail@busch.eu  
www.busch.eu

## تحضير تركيبات الجسور الدقيقة جداً

المواد والنتائج السطحية المطلوبة. عدى ذلك فإن مجموعات SHORTIES و MIDIS تتميز بالعمل الإقتصادي، بفضل قصر الجزء العامل منها وبالتالي حاجتها القليلة للمواد وتكاليف التصنيع، إذ كل ما كان الطرف العامل أقصر كلما كانت الفائدة أكبر من حيث السعر. الجديد في هذه المجموعة من الأدوات هو التسنيينات بنمط MQS و QQS.

تمثل مجموعات مثاقب المعدن الصلب المعروفة ذات رؤوس العمل الصغيرة SHORTIES+ MIDIS الأختيار الصحيح عند الحاجة لتحضير تركيبات الجسور الدقيقة جداً بشكل أمين وسريع. فحتى عند العمل في الأماكن الصعبة جداً يمكن العثور على الشكل المناسب من ضمن المجموعة الشاملة. وتتوفر ٧ أنماط تسنين في ٨٧ شكل مختلف لمختلف

## الشكل الجديد كالقطرة للمرأة السنية Dr. F. Comella



Dr. F. Comella DROP SHAPE MIRROR

Medesy

9, Via La Mola (Industrial Area)  
P.O. Box 47  
33085 Maniago (Pn)  
Italy

Tel.: +39 427 7278  
Fax: +39 427 71541  
info@medesy.it  
www.medesy.it

المزيد من الضوء ويجعل الرؤية أفضل في الفوهة الفموية بفضل سطحه الكبير، ويعمل كمبعاد للنسج الرخوة كذلك.

■ لاحظ الشكل الجديد للمقبض: راحة أكبر في العمل وإمساك متين وتسهيل التعقيم.

■ محمية من التقليد ببراءة إختراع دولية.

■ تم استبدال الشكل الدائري التقليدي للمرأة بشكل قطرة، مما يضمن مراقبة أفضل للنسج الرخوة، وحماية أفضل لجدار اللسان ونظرة أوسع على الطواحن العليا والفوهة الفموية

■ متوفرة كذلك بالبروديوم (code 4903/10 RO) مما يضمن رؤية نظيفة جداً وواضحة من خلال إزالة الإنعكاس النموذجي في المرايا التقليدية. شكل القطرة الجديد ينقل

## Tyscor Pulse موقع ربط التقنيات في العيادة



عن الخطأ بشكل موسع أو تقديم التشخيص. بذلك يتم الجمع بين المراقبة والإشراف على الأنظمة الفنية في العيادة بشكل يسهل القيام بهذه الخطوات لحد كبير. وقد بدء العمل بهذا البرنامج الجديد من خلال تجهيز محركات Tandem وجهاز فصل الملغم 4 CA ووحدة الطاقة Power Tower Silence 200 بوحدات التحكم الملائمة لهذا البرنامج. بذلك يوفر طبيب الأسنان والطاقم وقتاً مهماً ويمكنهم الإشراف على وضعية كل الأجهزة المرتبطة بالنظام بنظرة واحدة.

برنامج Tyscor Pulse ملائم لكل العيادات بأي حجم وهو قابل للتوسيع بسهولة بالغة، بحيث يمكن دمج كل الأجهزة الجديدة في العيادة والملائمة لهذه التقنية.

في بداية كل يوم عمل في العيادة يجب التأكد من صحة عمل كل الأنظمة والأجهزة. Tyscor Pulse يعرض أمامكم على الشاشة كل المعلومات المهمة بإختصار، كما في مراكز قيادة العمليات. ويظهر البرنامج وضعية عمل الجهاز والأخطاء الممكن وجوده ويدعم عملكم في تشخيص أخطاء الجهاز وصيانتته. ويسهل هذا النظام عمل طاقم العيادة لحد كبير إذ لا يعود هناك حاجة للقيام بالمراقبة البصرية المباشرة أمام الجهاز.

وتساعد الإشارة إلى أوقات الصيانة القادمة في رفع مستوى الأمان في العمل: فالتغيير اللازم لمصفاة ما مثلاً يظهر بوضوح. وعند حدوث خطأ ما أو تعطل جهاز ما يمكن مباشرة إرسال تقرير مباشرة عبر الكومبيوتر بالبريد الإلكتروني إلى خدمة الصيانة أو المشرف الفني. ويمكن للمسؤول الفني الدخول عبر الإنترنت في برنامج العيادة والبحث



DÜRR DENTAL AG  
Duerr Dental Middle East  
Dr. Michael Koll  
P.O.Box 87355  
Al Ain, United Arab Emirates

Tel.: +971 50 550 8412  
Fax: +971 3 767 5615  
koll.m@duerr.de  
www.duerr.de

## الشركة السويسرية Produits Dentaires

في المعالجات اللبية المحترفة. وقد صممت هذه المادة الجديدة للحشو اللبي ليتم تركيبها بواسطة نظام MAP ولكن يمكن تركيبها بأي طريقة أخرى كذلك.

تتميز PD MTA White بالمزايا التالية: حجم مثالي محسن للحبيبات، تمنع هجرة الجراثيم، إغلاق مثالي للحواف، تحريض تشكل طبقات العاج (تغطية اللب).

بالإضافة لذلك فإن التعليب النظيف في كيتين يحوي كل منهما ٢٨٠ مغ يشكل ميزة إضافية للأمان والمعالجة الناجحة.

الشركة السويسرية Produits Dentaires المطورة والمنتجة لنظام MAP، قدمت في المعرض السنوي الدولي 2013 IDS لأول مرة مادة الحشو اللبية الجديدة PD MTA White.

تشكل مجموعة الإدخال الذروي Micro Apical Placement System (MAP) المتقدم والراجع طريقة فريدة من نوعها وفعالة لوضع مواد الحشوات اللبية بالسد الراجع أو السوي. ويمكن تشكيل رؤوس الإبر NiTi Memory Shape يدوياً لتلائم أي منحنى وتتطابق بسهولة مع قناة الجذر. ويشكل ذلك بالإشتراك مع مادة PD MPA White الحل المثالي



Produits Dentaires SA  
Rue des Bosquets 18  
1800 Vevey 1  
Switzerland

Tel.: +41 21 921 2631  
Fax: +41 21 921 3979  
info@pdsa.ch  
www.pdsa.ch

## دوماً في حركة! شركة AmannGirrbach Asia بمقر جديد في سنغافورة

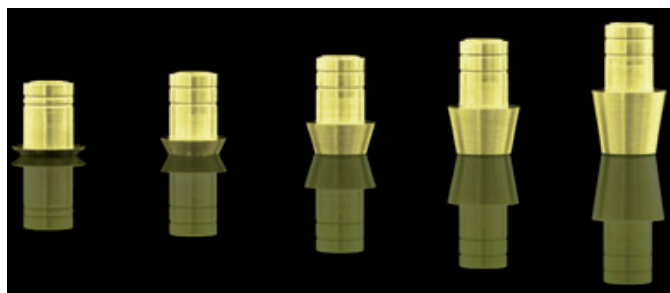
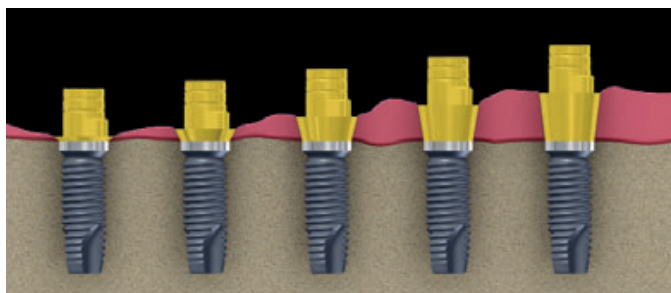


Amann Girrbach AG  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach, Austria  
Tel.: +43 5523 623 33-394  
Fax: +43 5523 55 990  
austria@amanngirrbach.com  
www.amanngirrbach.com

فرص جديدة كلياً لتدريب زبائننا. مركز التدريب الجديد الواسع والمضيء والمجهز بكل العناصر اللازمة لتعلم المزيد عن أسلوب العمل الشمولي والمنتجات السنوية الدقيقة التي تعرف الشركة بها، يوفر المساحة الكافية لمشاركة حتى 8 مشاركين في دورات Ceramill CAD/CAM العملي، وكذلك للتدريب على التحكم بالنماذج. ومن المفروغ منه أن تقوم الشركة بدعوة عملائها للتوزيع من آسيا وأستراليا والهند إلى دورة تدريب على منتجاتها وتسويقها في أبراج Fuji في سنغافورة، تعقد مباشرة بعد المؤتمر الآسيوي الثاني لنظام CAD/CAM (الجنح 36/37 في فندق Marina Sands Bay، 4-5 أكتوبر/تشرين الأول 2013).

بعد سنتين من تأسيس فرع AmannGirrbach Asia في سنغافورة انتقلت الشركة إلى مكاتبها الجديدة والأكثر اتساعاً. إن النمو المطرد وسياسة النشاط الدولي لهذه الشركة الألمانية المبتكرة في مجال طب الأسنان والتي مقرها الرئيسي في النمسا أثر اليوم أيضاً على منطقة آسيا، بحيث صار يلزم الشركة مساحة أكبر للإدارة وخدمة الزبائن. وتقل السيدة Judith Zwenger، المديرية الإقليمية لفرع AmannGirrbach Asia: نحن سعداء فعلاً بموقعنا الجديد في أبراج Fuji Xerox في المنطقة التجارية الرئيسية في سنغافورة. هذه المباني الجديدة تسمح لنا بإدارة كل المهمات بشكل أفضل كما إن لدينا الآن مركز تدريب أكبر مريح أكثر. وهذا يفتح لنا

## أنظمة غرس - قواعد من التيتان وقطع إضافية لتصنيع الدعامات الفردية من الزركون بأرتفاعات مختلفة وبالذهب



قواعد التيتان التي تصنعها Zirkozahn متوفرة بخمسة أرتفاعات مختلفة (نظامي، L30، L20، L10، L40). بذلك تتوفر الحلول المثالية لمختلف أرتفاعات اللثة. وتتوفر القواعد كذلك بلون الذهب. هذا اللون الجديد يقلل قيمة اللون الرمادي للعمل الكلي.

للمسح الضوئي والتصميم والخرائط، أي واسمات المسح الضوئي وقواعد التيتان والبراعي والزركون. ويتوفر في الأسواق أكثر من 100 نظام غرس، من بينها 7 أنظمة مدرجة ضمن برامجننا. ويتم توسيع هذه القائمة باستمرار واستعمالها ممكن دون أي تكاليف.

تستعمل قواعد التيتان المصممة بآلية حماية من الدوران أو دونها بكثرة في طب الغرس السنوي. باستعمال نظام TEC-5 ذو الخمس محاور لتقنية CAD/CAM من شركة Zirkozahn وعناصر البرامج الموافقة يمكن تصميم الدعامات والمقاطع البارزة بحرية وبشكل فردي. ويمكن تصنيع ترميمات الأسنان المفردة المستندة إلى غرس أو جسور الزركون الكلية المثبتة إطباقياً ببرغي (جسر Prettau) في المخبر الخاص للعيادة بأعلى درجات الجودة. وتصنع شركة Zirkozahn كل العناصر اللازمة

وتحوي نشرة شركة Zirkozahn لأنظمة الغرس على قائمة بأنظمة الغرس المتوفرة وكذلك العناصر الأخرى، ويمكن تحميل هذه النشرة على الموقع [www.zirkozahn.com](http://www.zirkozahn.com).

تتميز قواعد التيتان بأن اللثة لا تميز المادة كجسم غريب. وبفضل هذه الميزة تغلف اللثة نفسها بالتيتان الجراحي الذي يمنع الحموض والأوساخ من الدخول.

Zirkozahn GmbH  
An der Ahr 7  
I-39030 Gais  
Italy  
Tel: +39 0474 066660  
info@zirkozahn.com  
www.zirkozahn.com

## جهاز Ceramill Motion 2



Amann Girrbach AG  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach  
Austria

Tel.: +43 5523 623 33-394  
Fax: +43 5523 55 990  
austria@amanngirrbach.com  
www.amanngirrbach.com

لقد تم دمج قوالب فيتا إنامك بطريقة مثالية في نظام العمل الخاص على Ceramill CAD / CAM كما هو الحال مع كل مواد Ceramill. تعتبر أمان جيرباخ واحدة من عدد قليل من الشركات المشاركة استراتيجياً لشركة لفيقا.

لقد أصبح أول بلوك خزف هجين في العالم متوفراً الآن إذ يتميز بتركيبه داخلية مزدوجة تجمع الخصائص الإيجابية لكل من الكمبوزيت والخزف مع مخرطة سيراميل موشن 2 من شركة أمان جيرباخ.

وتركز الشركة على السعي الدائم والحديث للوصول إلى أفضل الحلول لتصنيع أفضل التركيبات السنية. لذلك فسوف يستفيد من هذا الخزف المزدوج الجديد كل من فنيي الأسنان وأطباء الأسنان والمرضى.

تتعامل تقنية الخرط المطورة في جهاز Ceramill Motion 2 مع قوالب الخزف الهجين بسهولة ودقة دائمة وتامة. وتتميز هذه القوالب الهجينة بتحمل ضغط الخرطة مع مرونتها العالية على حد سواء.

## حماية فائقة

وطواقمهم. يحوي الطلاء الفلوريد في محلول متجانس، مما يضمن التوفر المباشر للفلوريد. يغطي الطلاء ميناء السن فوراً وبشكل فعالويحرق الفلوريد خلال وقت قصير جداً. بالإضافة لذلك يتشكل مستودع عالي المردود يتم من خلاله تحرير الكالسيوم بالإضافة إلى الفلوريد على مدى طويل. يتميز Fluor Protector N بطعمه ورائحته الخفيفة ولذا فهو ملائم بشكل خاص للأطفال والمرضى الحساسين.

يوفر طلاء الفلوريد الجديد Fluor Protector N من شركة Ivoclar Vivadent الحماية المحترفة للأسنان ضد فرط التحسس والتسوس والتآكل.

تستند التقنية المبتكرة لطلاء Fluor Protector N إلى عشرات السنين من الخبرة في تطوير وتصنيع أصناف الطلاء السني لدى شركة Ivoclar Vivadent، وقد تم تطويره بالتعاون الوثيق مع أطباء الأسنان



Ivoclar Vivadent AG  
Bendererstr. 2  
9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel.: +423-235-3535  
Fax: +423-235-3727  
info@ivoclarvivadent.com  
www.ivoclarvivadent.com



تتميز System MG بسهولة أنصهارها وصقلها وكذلك بأداءها الميكانيكي الممتاز.

يمكن صهر الخليطة بالشفلة وكذلك بالتسخين غير المباشر. الإكساء ممكن بأي مادة كاسية تجارية مترابطة بالفوسفات (ننصح باستعمال Adenta -Vest PA).

### System KN

ومن مزاياها المقاومة العالية للتآكل قابليتها العالية للسيولة، وتتميز بترباط ممتاز بين المعدن والخزف. وهي سهلة الصقل واللحام والتحضير بالليزر. يمكن إكساء System KN بأي مركب خزفي عالي الإنصهار. نبحث عن عملاء في العالم العربي.

System KN هي خليطة خالية من المعادن الثمينة للتيجان والجسور على أساس من النيكل/مادة ربط خزفية. System KN ملائمة للصهر بالتسخين غير المباشر ويمكن استعمالها مع أي مادة إكساء تجارية بالفوسفات (ننصح باستعمال Adenta-Vest CB).

## Adentatec في معرض AEEDC



### System MG

System MG هي خليطة من الكوبالت - كروم وخالية من النيكل للطقوم السنية الجزئية System MG. ملائمة للطقوم السنية الجزئية المتحركة وكذلك لكل أنواع الأعمال المشتركة.

ADENTATEC GmbH  
Ringstr. 38-44  
Cologne  
Germany  
Tel.: +49 221 3596-100  
info@adentatec.com  
www.adentatec.com



احتوائها على الزئبق أو الصمغ الراتنجي فليس هناك اي خطر من التحسس عند استعمالها. وكذلك يدعم التحرير المستمر للفوريد علمية إعادة تمعدن الأسنان ويمنع بذلك تشكل النخر الثانوي. Medifil IX متوفرة إما بشكل معد للمزج اليدوي وملامئ كذلك لتقنية A.R.T.، أو بشكل كبسولات للتطبيق المباشر.

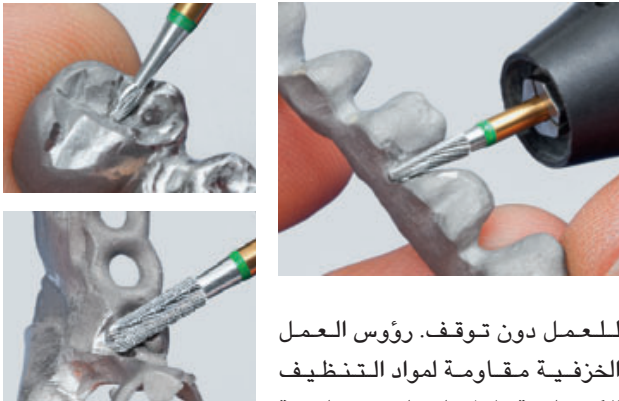
Promedica Dental Material GmbH  
Domagkstr. 31  
24537 Neumünster  
Germany  
tel.: + 49-4321-54173  
fax: +49-4321-51908  
info@promedica.de  
www.promedica.de

## Medifil IX - قصة نجاح مستمرة

لتقنية الطبقات. بالعكس: فهي جاهزة للحشو الفوري بأسلوب علمي مشابه للملغم. وهي تسمح لطبيب الأسنان بالعمل بشكل يوفر الوقت وبالتالي تشكل ميزة كبيرة في العمل اليومي في العيادة السنية. بالإضافة لذلك تتميز Medifil IX بخواصها الفيزيائية المتفوقة كالمثانة العالية تجاه الضغط والقوى المعترضة، وثباتها العالي تجاه التآكل وكذلك بتمدها الحراري المشابه للأسنان. الإرتباط الذاتي المتين على العاج والمينا يضمن سد الحواف بشكل متين وملائمة محكمة للحفرة. بفضل التركيب المبتكر الجديد لمواد الملىء الزجاجية تتميز هذه المادة بعاتمية عالية تجاه الأشعة وبالشفافية الضوئية في نفس الوقت. عدى ذلك فإن Medifil IX ذات تقبل كبير من الجسم. وبالنظر لعدم

شركة PROMEDICA تعمل منذ تأسيسها في أبحاث وإنتاج مواد الأيونومير الزجاجية. وهذه الخبرة الطويلة جعلت أسمنتات الأيونومير الزجاجية من Promedica تثبت نفسها في المنافسة، وهي تغطي مجموعة شاملة كبيرة من التطبيقات في طب الأسنان التعويضي والترميمي. وأحدى هذه المنتجات العالية الجودة للحشو هي Medifil IX. هذه المادة ملائمة لترميمات الأسنان الأمامية والمينا العنقي أو تعرية الجذور بما في ذلك الصنف V من الحفرات، وحشوات الأسنان اللبينية وكذلك تصنيع القوالب. هذه المادة للحشوات من الأيونومير الزجاجي تقنع بسهولة وسرعة استعمالها، حيث لا حاجة للتخريش أو اللصق أو للجوء

## متكامل. صغير الحجم. فعال



للعمل دون توقف. رؤوس العمل الخزفية مقاومة لمواد التنظيف الكيماوية ولذا فإنها تبقى ناصعة البياض في كل الحالات.

تتوفر المثاقب الخزفية من Komet بأشكال الحزنة الثلاث الأكثر استعمالاً: بحزنة EQ و ACR و GSQ لتحضير قواعد الطواقم السنية والمعابر إلى التبطينات الدائمة الطراوة وكذلك لتحضير القطع المؤقتة والتصحيحات التعويضية على كرسي المعالجة.

Komet Dental  
Gebr. Brasseler GmbH & Co KG  
Trophagener Weg 25  
32657 Lemgo, Germany  
Tel.: +49(0) 5261/701-700  
Fax: +49(0)5261/701-289  
info@kometdental.de  
Internet: www.kometdental.de

والأداة الملائمة هي العامل الأهم في التحضير سواء للتشكيل المريح والإقتصادي لكل أنواع الهياكل من جهة، أو للتركيبات المحمولة على غرسات من جهة أخرى. إن الحزنة الجديدة NEX من شركة Komet هي التطوير اللاحق للحزونات الموجودة حتى اليوم، وهي تجمع بين أعلى متطلبات الإستطاعة من حيث نحت المواد، وزمن العمل دون توقف وجودة السطوح. العمل بحساسية عالية من خلال الدوران الهادئ يجعل المثقب مريحاً في الإستعمال.

### المثاقب الخزفية من Komet

إنحوا مهارتكم الفنية علامة أنيقة المظهر بإستعمالكم المثاقب الخزفية باللون الأبيض البراق من شركة Komet. هذه المثاقب تعمل بشكل أنيق وهادئ، وهي ذات استطاعة قص عالية وتتميز بزمن نموذجي

مع الطاقم الجديد TD2637 من شركة Komet يتعرف الفنيون في مخابر صناعة الأسنان ومراكز الخراطة على بعد جديد في مجال تحضير ثنائى أكسيد الزيركون "الطري": هذه الطاقم يقدم مجموعة واضحة من المنتجات المعروفة ويربطها مع أحدث نصائح التطبيق للتحضير الأمين لمنتجات أكسيد الزيركون بالشكل الأبيض. هذا الطاقم المصمم بحجم صغير قصداً يحوي كل المنتجات المهمة من نزع الأجسام من الأسطوانات وحتى المنتجات المعدة لصقل السطوح أو تصحيح الحواف.

### مثاقب جديدة لتحضير خلائط المعادن غير الثمينة

بالرغم من الإستعمال المتزايد لأكسيد الزيركون ما يزال هناك أسباب مهمة لإستعمال خلائط المعادن غير الثمينة في مجال تصنيع التعويضات السنية.

## Schütz Dental: الشركة المصنعة لمنتجاتكم السنوية - made in Germany

من مطار فرانكفورت، يتولى العاملون في الشركة المحافظة على أعلى درجات الجودة والخدمة الممتازة made in Germany. ويفضل قسم التطوير والبحث الخاص بالشركة تد صلون دوماً على منتجات توافق أحدث مستويات البحث. ونحن نعمل في تطوير المواد والأجهزة العالية التقنية بشكل وثيق مع أشهر المعاهد. ومن بين هذه المعاهد، مؤسسة Charité في برلين، وجامعة Ludwig-Maximilian في ميونيخ وجمعية Fraunhofer.



خبراًؤنا في خدمتكم أنتم وزبائنكم للإجابة على كل أسئلتكم. سواء بالهاتف أو عبر الإنترنت أو Webinar - فإنكم تجدون لدينا دوماً الشريك المناسب إلى جانبكم. وتضمن دورات التدريب الممتازة بقاءكم دوماً في الطليعة قبل منافسيكم. لدينا تحصلون على أساليب التسويق المتكاملة وشبكات العمل الفريدة التي تسمح لكم بكسب الزبائن الجدد.

استفيدوا من التعاون مع  
**Schütz Dental!**

مع الماسح الضوئي ٣، وأجهزة الخراطة (بأربع وخمس محاور بما في ذلك خيار الحفر الرطب والجاف)، ونظام قياس مفصل الفك zebris، ونظام توجيه الغرسات 3D IMPLA. وكل هذه العناصر متوافقة بشكل مثالي مع بعضها في إطار العمل الرقمي المتكامل Complete Digital Workflow وتوفر لكم ولزبائنكم مستوى عال من الأمان ونتائج متميزة بجمالها الرفيع.

في مركز عمل الشركة الرئيسي في بلدة Rosbach الألمانية، وفي موقع ملائم جداً في شبكة الطرق وبالقرب

منذ عام ١٩٦٢ تصنع شركة Schütz Dental GmbH وتسوق المواد والأجهزة المخصصة لفنيي مخابر صناعة الأسنان وأطباء الأسنان واطباء الغرس السني.

وتقدم شركة Schütz Dental لكم كل ماتحتاجون من المنتجات السنوية التقليدية ذات المستوى الفني الرفيع، مثل المواد البلاستيكية للتعويزات السنوية والغرسات والمواد لسنية المخصصة لطبيب الأسنان مثل حشوات الكومبوزيت و مواد التبييض بالإضافة إلى مواد الإكساء وحتى التطويرات الحديثة للمستقبل. ومن بين ذلك مثلاً نظام Tizian CAD/CAM

Schütz Dental GmbH  
Dieselstr. 5-6  
61191 Rosbach v. d. Höhe  
Germany  
Tel.: +49 (0) 6003-814-365  
Fax: +49 (0) 6003-814-906  
export@schuetz-dental.de  
www.schuetz-dental.com

## Elexxion Perio Green

Perio Green ملائم للإستعمال مع كل أنواع الليزر الثنائي الصمام من elexxion: pico, nano, claros وكذلك الليزر الثنائي الصمام المعد للنسج الرخوة والصلبة.

Perio Green يجعل اليوم المعالجة الدينامية الضوئية من بين التطبيقات الواسعة لأجهزة ليزر elexxion، والتي تشمل:

- تعقيم قنوات الجذور اللبية
- تعقيم الجيوب اللثوية
- التبييض الليزري للأسنان الحية وغير الحية
- المعالجة الليزرية المنخفضة المستوى
- جراحة النسج الرخوة والإرقاء

تفتخر شركة Elexxion بالإعلان عن منتجها الجديد Perio Green.

هذا الأسلوب العلاجي الجديد بالضوء فريد من نوعه، وهو ذو أثر عرجي كبير عند تطبيقه في الجيوب اللثوية ومناطق الإلتهابات المحيطة بالغرسات. ويباع هذا المنتج في علبة تحوي عبوتين من البلاستيك (نفطة) وكل عبوة تكفي لمعالجة مريض. يتم الإستعمال بمزج حبة Perio Green في زجاجة المزج بإستعمال الماء المعقم. من ثم يعبئ المحقن ويطبق المزيج في الجيوب المصابة. بعد مرور الوقت اللازم يتم غسل الزائد من السائل ويستعمل جهاز ليزر elexxion diode لتنشيط الإندوسيانين الأخضر.



elexxion AG  
Schützenstrasse 84  
78315 Radolfzell  
Germany

Tel.: +49 7732-82299-11  
chapman@ellexion.com  
www.ellexion.com  
www.periogreen.com

## KENDA ZIRCOVIS نظام صقل بخطوتين لأكسيد الزيركون



Kenda AG Dental Manufacturing  
Industriezone Neugut  
Kanalstr. 18  
9490 Vaduz  
Principality of Liechtenstein

Tel.: +423 388 2311  
Fax: +423 388 2319  
www.kenda-dental.com

مواد الحشوات متوفرة بنمط قابل للتقويم في المعقم البخاري من أجل الغستعمال لمرات عديدة وكذلك كنمط للإستعمال مع مريض واحد. منتجات شركة KENDA على أعلى مستويات الجودة، والشركة قادرة بفضل خبرتها الطويلة على تطوير وتصنيع أدوات الصقل الماسية والسيليكونية حسب الطلب لتلبية الرغبات الخاصة بالتعاون مع الزبائن.

المنتجات المعدة للتطبيقات الطبية السنية مصممة لتلائم خصيصاً مع حاجات أطباء الأسنان من حيث المواد والشكل وتتميز بالجودة الثابتة والموثوقية العالية. ويضمن نظام مراقبة جودة تحقيق شروط الجودة العالية المطلوبة من كل المنتجات لتلبية توقعات الزبائن بأفضل شكل ممكن. المنتجات الطبية حاصلة على شهادة DIN EN ISO 13485 وتلبي أيضاً شروط نظام EWG/42/93.

KENDA ZIRCOVIS هي أداة صقل ماسية صلبة ومتينة وذات عمر طويل مصممة للصقل المثالي بعد جليخ التعويضات السنية مثل التيجان والحشوات والكسوات الخزفية المصنوعة من أكسيد الزيركون. يقوم هذا النظام ذو الخطوتين للصقل في المرحلة الأولى بصقل السطوح الخشنة، وفي المرحلة الثانية يزيل الخدوش الدقيقة ويصل بالعمل إلى لمعان مثالي يمنحه المظهر الجمالي الطبيعي KENDA ZIRCOVIS. متوفر لدى بائعي المنتجات السنية بثلاثة أشكال: رأس مدبب كبير ورأس مدبب صغير ورأس قمعي.

شركة KENDA AG التي مركزها بلدة Vaduz في أمارة ليشتنشتاين، هي شركة عالمية رائدة في مجال تصنيع أدوات الصقل الدوراة العالية الدقة لمجالات التطبيق المختلفة في طب الأسنان وصناعتها. أدوات الصقل السنية المختلفة للإستعمال مع مختلف

## Zenotec select من شركة Wieland Dental+Technik



في المعرض السني IDS عرضت شركة Wieland Dental+Technik Zenotec select الذي يجمع بين بين التشغيل المتواقت بخمس محاور ومزايا التصنيع الآلي في وحدة خراطة صغيرة الحجم CNC.

إن الخراطة خلال الليل يصبح سهلاً بفضل إمكانية تغيير الأسطوانات 8 أضعاف وكذلك يمكن تشكيل المواد الجديدة. إمكانية التوسيع وإضافة وظيفة التصنيع الرطب تستكمل قائمة المواد المعروفة بإضافة الخزف الزجاجي وسيليكات الليتيوم المضاعفة مثلاً. كذلك يمكن خراطة أسطوانات Zenotec NP Discs بنمط التشغيل الجاف. بذلك يتم توسيع قائمة

- استجابات نظام الخراطة لحد كبير.
- تشكيلة متواقت بخمس محاور
- التشغيل الآلي بفضل مبدل الأسطوانات 8 أضعاف
- محرك عالي التوتر بعدد دورات أعظمي بقيمة 60,000 دورة في الدقيقة بحامل كريات هيببريدي رباعي
- تبديل الأدوات ١٦ ضعف مع قياس آلي لأداة العمل والتحكم بالأدوات المشابهة
- دقة عالية: دقة التكرار تبلغ ٠,٠٠٣ مم
- زاوية ميلان في محاور الدوران بقيمة ١٨٠ (محور A) و ٣٠ (محور B)
- × تشغيل بالرطب
- جهاز للطاوله بأبعاد صغيرة

Wieland Dental+Technik  
Schwenninger Str. 13  
75179 Pforzheim  
Germany  
Tel. +49-7231-37050  
info@wieland.de  
www.wieland-dental.de



## الجديد من شركة Karl Hammacher GmbH

المجموعة يقل رضح النسج، ويصبح الضغط الجانبي أقل ما يمكن، كما يصبح عدد خطوات العمل الضرورية خلال المعالجة أقل. يمكنكم تزويد مكاشطنا ومقالحنا بعلامات فردية بفضل توفر موضعين لحلقات التعليم الملونة في نهاية القبضة.

تتوفر مكاشط العظم وأدوات التقليل الجديدة من شركة Hammacher بقبضات خاصة مفرغة بطول ١٠م وبوزن ١٨ غ فقط. وهي مصنوعة من الفولاذ المصقول كهربائياً وبأقسام متوسطة غير مصقولة. رؤوس العمل مصنوعة بدقة عالية. بإستعمال مكاشط Gracey من هذه



Karl Hammacher GmbH  
Steinendorfer Str. 27  
D-42699 Solingen  
Germany

Tel.: (+49) 212 / 26 250-0  
Fax: (+49) 212 / 6 71 35  
E-Mail: post@hammacher.de  
www.hammscher.de



إلى الأكريل والمزوفور بنموذج متصلب بالضوء، ومن مادة التبطين Multilink Prime A/B ومادة التبطين العامة الإستعمال Monobond Plus. وهو مصمم لتثبيت الترميمات المباشرة المصنوعة من أصناف خزف السيليكات، وخزف الأكسيد والنعدن والخزف المعدني والكومبوزيت. ويحقق Multilink Automix قوة ترابط عالية جداً خاصة مع أصناف الخزف الزجاجي بالليتيوم المضاعف السيليكات IPS e.max عند استعماله مع Monobond Plus.

Automix لتقنية التثبيت اللاصقة. وقد تم توسيع قائمة المنتجات بإضافة لون أبيض ومعاجين التجريب ومنتج Air Block Liquid Strip. وقد تم تحسين تركيبة كومبوزيت التثبيت لتسمح بإزالة المادة الزائدة بشكل أسهل. وتستند قوة هذا النظام المثبت الفعالية سريراً إلى قابليته لخلق قوى ترابط عالية تضمن اللصق الطويل المدى للترميمات على بنية الاسنان. يتألف نظام Multilink Automix من مادة اللصق الذاتية التصلب المستندة

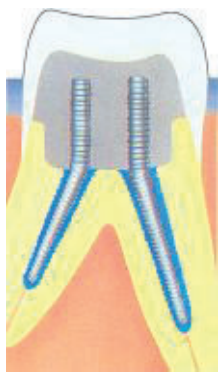


تقدم شركة Ivoclar Vivadent الجيل الجديد من نظام التثبيت Multilink

Ivoclar Vivadent AG  
Bendererstr. 2  
9494 Schaan  
Liechtenstein

Tel.: +423-235-3535  
Fax.: +423-235-3727  
info@ivoclarvivadent.com  
www.ivoclarvivadent.com

## نظام تثبيت الترميمات FILPOST - أفضل بتصميمه



يسمح بإدخال عدة أوتاد بسهولة في القنوات المتقاربة. لا حاجة للحفر مما يمنع خطر الثقب. الشكل التشريحي للوتد يقلل من حفر العاج إلى حد كبير. ثلمات التثبيت على طول الوتد تعمل بالتعاون مع ثلمات التثبيت المتشكلة على سطح القناة باستعمال أداة التثليم Universal Groover، لتنتج تماسكاً سلبياً يقوي التثبيت. FILPOST من صنع شركة Filhol Dental، المختصة بالأوتاد السنية FILPIN and Posts FILPOST منذ أكثر من ٣٠ سنة.

صم FILPOST لتحقيق أفضل الفوائد دون التعرض للأمان أو سلامة الأسنان أو التثبيت أو سلبية النظام تجاه النسج أو سهولة التركيب. بخلاف أنظمة التثبيت الأخرى يمكن تعديل شكل FILPOST ليتلائم مع متطلبات قناة الجذر، كما يمكن تركيب وتدين FILPOST في الطواحن لزيادة الأمان. هذا الوتد مصنوع من ٩٩,٨٪ من التيتان الصافي، المقبول من الجسم والملائم لكل المواد السنية والذي لا يتآكل. ويمكن تعديل الوتد ليتلائم القناة دون خطر الكسر، مما

Filhol Dental  
Old Police Station  
Chipping Campden  
Gloucestershire GL55 6HB  
United Kingdom

Tel: +44(0)1386 841 864  
Fax: +44(0)870 116 9790  
info@filhol.com  
www.filhol.com

## iChiropro من شركة Bien-Air



Bien-Air SA  
Länggasse 60  
CH-2500 Bienne 6  
Switzerland  
Tel.: +41-32-344-6464  
Fax: +41-32-344-6491  
office@bienair.com  
www.bienair.com

iChiropro من شركة Bien-Air هو وحدة توزيع ثورية يتم التحكم بها من قبل iPad ومزودة بأفضل الوصلات التي تم تصميمها حتى اليوم. وقد زودت القبضة اليدوية المعوجة بنسبة تعديل ١٢٠ من مجموعة Micro-Series بنظام غسل داخلي لزيادة الراحة في العمل، بينما تضمن حوامل الكريات الخزفية التي تبقى طيلة حياتها مشحمة في محرك الوحدة الصغير MX-i LED عمر عمل طويل إستثنائي، دون الحاجة لأي أعمال

القناة via falsa، وتحول مركز القناة أو ثقب القناة. أثر الإرجاع المدروس (Controlled Memory) يسمح باللوي كما في مبادر الفولاذ. ويشكل ذلك خاصة في أقنية الجذور الشديدة التعرج ميزة حاسمة تمنع تشكل الدرجات.

تتميز مبادر HyFlex CM NiTi بأسلوب التصنيع الخاص بخلاف مبادر NiTi التقليدية بعدم وجود أي قوة إرجاع تقريباً فيها ويكونها لذلك مرنة جداً. بذلك يتلائم المبرد بشكل مثالي مع تشريح القناة ويقلل إلى حد كبير من أخطار الدخول الخاطيء في

## HyFlex™ CM

Like a Phoenix from the ashes  
The regenerative NiTi File



Coltène/Whaledent  
Feldwiesenstr. 20  
9450 Altstätten  
Switzerland  
Tel.: +41-71-7575300  
Fax.: +41-71-7575301  
office@coltenewhaledent.ch  
www.coltenewhaledent.com

## أقل قوة إرجاع ممكنة + مرونة فائقة

## أجهزة طاولة صغيرة الحجم بخمس محاور. لحفر المعادن وأكسيد الزركون والبلاستيك والشمع

قادر على استيعاب حتى ١٦ أداة حفر أو جليخ. إلى جانب الجهاز الأساسي Tizian Cut 5 smart سيتوفر في المستقبل أيضاً الجهاز Tizian Cut 5 smart plus المزود لرأس تبديل آلي لأسطوانات المواد الخام. ويمكن تزويد كل من الجهازين بعنصر تحكم بالأدوات. بسماعة هذا العنصر يعرف المستعمل في كل وقت متى يلزم تبديل أداة الحفر. أجهزة Tizian مفتوحة للإستعمال العام وقابلة للتعامل مع ملفات STL المفتوحة. وهي تمثل الحجر الأخير في سلسلة العمل المتكاملة، التي تبدأ مع شركة Schütz بالقياس الإلكتروني لعلاقة الفكين.

عرض الجهاز الجديد 5 Tizian Cut smart من شركة Schütz Dental التي مقرها بلدة Rosbach الألمانية لا يتجاوز ٥٠ سم. وهو قادر على القيام بكل أعمال الحفر تقريباً بما في مناطق التثبيت، وكذلك يشمل برنامج كل المواد حتى المعادن غير الثمينة. المحاور الخمسة العاملة بشكل متواز وقابلية إمالة المحاور حتى ٣٠ درجة تجعل مجالات العمل بهذا الجهاز غير محدودة. وبإضافة التبريد المائي الممكن اختياره مع الجهاز أصلاً أو تزويده به لاحقاً يصبح هذا الجهاز آلة لجليخ الخزف الزجاجي. رأس تبديل الأدوات الآلي



Schütz Dental GmbH  
Dieselstr. 5-6  
61191 Rosbach v. d. Höhe  
Germany  
Tel.: +49 (0) 6003-814-365  
Fax: +49 (0) 6003-814-906  
export@schuetz-dental.de  
www.schuetz-dental.com